

Dans de telles situations d'urgence, le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel ainsi que le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel sont tenus à l'obligation de service public d'affecter par priorité ce gaz à l'approvisionnement des clients protégés au sens du Règlement (UE) n° 994/2010.

Le gestionnaire d'installation de stockage de gaz naturel rembourse les utilisateurs concernés de l'installation de stockage pour les quantités de gaz utilisées ou restitué à ces utilisateurs une quantité de gaz naturel équivalente à celle utilisée lors de la situation d'urgence.»

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 11 juin 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Climat et de l'Energie,
P. MAGNETTE

Scellé du Sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Note

(1) *Session 2010-2011.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Proposition de loi de Mme Lalieux et consorts, n° 53-1106/1. — Amendements, n° 53-1106/2. — Rapport, n° 53-1106/3. — Texte adopté par la Commission, n° 53-1106/4. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 53-1106/5.

Compte rendu intégral. — 28 avril 2011.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet non évoqué par le Sénat, n° 5-982/1.

In dergelijke noodsituaties, zijn de beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas evenals de beheerder van het aardgasvervoersnet gehouden tot de openbare dienstverplichting om bij voorrang dit gas toe te wijzen aan de bevoorradings van de beschermde klanten, in de zin van de Verordening (EU) nr. 994/2010.

De beheerder van de opslaginstallatie voor aardgas vergoedt de betrokken gebruikers van de opslaginstallatie voor de gebruikte hoeveelheid gas of geeft aan deze gebruikers een hoeveelheid gas terug die overeenkomt met de hoeveelheid die is gebruikt in de noodsituatie.»

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 11 juni 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Klimaat en Energie,
P. MAGNETTE

Met's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Zitting 2010-2011.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Wetsvoorstel van Mevr. Lalieux c.s., nr. 53-1106/1. — Amendementen, nr. 53-1106/2. — Verslag, nr. 53-1106/3. — Tekst aangenomen door de commissie, nr. 53-1106/4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 53-1106/5.

Integraal Verslag. — 28 april 2011.

Senaat.

Parlementaire stukken. — Ontwerp niet gevoocer door de Senaat, nr. 5-982/1.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2011 — 1701

[C - 2011/03047]

10 FEVRIER 2011. — Arrêté royal fixant les modalités de l'action promotionnelle organisée par la Loterie Nationale en faveur des participants au Lotto, sous l'appellation « La cagnotte de l'été 2011 »

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et l'article 6, § 1^{er}, 1^o, modifiés par la loi-programme I du 24 décembre 2002;

Considérant, au vu de l'importance des mises hebdomadaires récoltées, que le Lotto recueille un vif succès démontrant manifestement que cette forme de loterie publique répond à une attente de très nombreux joueurs;

Considérant que l'attrait de cette loterie publique a pour conséquence bénéfique de canaliser une partie importante du public vers un divertissement ludique présentant un risque de dépendance quasiment inexistant;

Considérant, à la lumière des éléments factuels précités, que la Loterie Nationale a très logiquement estimé opportun de promouvoir le Lotto en organisant ponctuellement des actions promotionnelles;

Considérant que l'action promotionnelle visée par le présent arrêté est évidemment de nature à accroître l'attrait du Lotto et, ce faisant, à canaliser davantage le comportement des joueurs vers un jeu socialement responsable;

Considérant que, devant être impérieusement menée de façon continue et diligente compte tenu de sa portée sociale, cette mission de canalisation répond à un des devoirs confiés par l'Etat belge à la Loterie Nationale en vertu du contrat de gestion conclu entre ces deux parties;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2011 — 1701

[C - 2011/03047]

10 FEBRUARI 2011. — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden van de door de Nationale Loterij ten gunste van de Lotto-deelnemers georganiseerde promotieactie, genaamd « Zomerpeelpot 2011 »

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 3, § 1, eerste lid, en artikel 6, § 1, 1^o, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Overwegende dat de Lotto een grote bijval kent, wanneer men de belangrijke inzetbedragen beschouwt die wekelijks worden geïnd; dat dit succes duidelijk bewijst dat een dergelijke vorm van openbare loterij beantwoordt aan een verwachting die leeft bij een zeer ruim spelerspubliek;

Overwegende dat de aantrekkingskracht van deze openbare loterij tot het gunstige gevolg leidt dat een belangrijk deel van het publiek naar een recreatief spel wordt gekanaliseerd waarvan het verslavingsrisico haast onbestaande is;

Overwegende dat de Nationale Loterij, in het licht van de bovengenoemde feitengegevens, het zeer logischerwijze opportuun heeft geacht om de Lotto te promoten door op bepaalde tijdstippen promotie-acties te organiseren;

Overwegende dat de in dit besluit bedoelde promotie-actie zeker van aard is om de aantrekkingskracht van de Lotto te vergroten, waardoor het gedrag van de spelers des te meer zal worden gekanaliseerd in de richting van een sociaal verantwoordelijk spel;

Overwegende dat deze kanalisatieopdracht tot het takenpakket behoort waarmee de Belgische Staat de Nationale Loterij heeft belast, krachtens het beheerscontract dat tussen beide partijen werd gesloten; dat deze opdracht bijgevolg wegens zijn sociale draagwijdte absoluut op permanente basis en snel dient te worden uitgevoerd;

Considérant que pour mener à bien cette mission sociale de façon soutenue et efficiente, la Loterie Nationale doit impérieusement et diligemment prendre, en tant que prestataire socialement responsable et professionnel de plaisirs ludiques, des initiatives adéquates;

Considérant que l'organisation de l'action promotionnelle visée par le présent arrêté constitue une initiative appropriée;

Vu l'avis 49.111/2 du Conseil d'Etat, donné le 17 janvier 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté fixe les modalités et règles de participation à l'action promotionnelle organisée par la Loterie Nationale en faveur des participants au Lotto, sous l'appellation « La cagnotte de l'été 2011 ».

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° règlement du Lotto : l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker+, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, modifié par les arrêtés royaux des 3 février 2002, 9 août 2002, 25 octobre 2002, 19 novembre 2003, 13 juin 2005, 10 août 2005, 18 septembre 2008, 20 mars 2009, 6 décembre 2009 et 9 janvier 2011;

2° fonds de cagnotte Lotto : le fonds visé à l'article 20 du règlement du Lotto.

Art. 3. L'action promotionnelle visée à l'article 1^{er} couvre une période allant du mercredi 6 juillet 2011 au samedi 27 août 2011 inclus et concerne chacun des 16 tirages Lotto successivement organisés par la Loterie Nationale, conformément au règlement du Lotto, aux dates mentionnées dans le tableau reproduit ci-dessous :

| Dates des tirages du mercredi/ Datums van de woensdagtrekkingen | Dates des tirages du samedi/ Datums van de zaterdagtrekkingen |
|---|---|
| 6, 13, 20, 27 juillet-juli 2011 3, 10, 17, 24 août-augustus 2011 | 9, 16, 23, 30 juillet-juli 2011 6, 13, 20, 27 août-augustus 2011 |

Les 16 tirages Lotto visés à l'alinéa 1^{er} sont appelés « Tirages promotionnels ».

Art. 4. Prélevé sur le fonds de cagnotte Lotto, un montant global de 4.000.000 d'euros est affecté à l'ensemble de l'action promotionnelle.

Art. 5. Pour chaque tirage promotionnel un montant « cagnotte » de 250.000 euros est ajouté à la part globalement attribuée aux ensembles comportant les 6 numéros gagnants pour autant que soient réunies les deux conditions suivantes :

1° le tirage promotionnel doit désigner au moins un ensemble comportant les 6 numéros gagnants;

2° le tirage promotionnel doit revêtir le caractère attributif visé à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3.

Art. 6. Lorsque les deux conditions visées à l'article 5 ne sont pas rencontrées pour un tirage promotionnel déterminé, le montant de 250.000 euros prévu est reporté au prochain tirage promotionnel qui les réunira.

Si le montant de 250.000 euros, ou le montant multiple de celui-ci en cas de report(s) éventuel(s), prévu pour le dernier tirage promotionnel du samedi 27 août 2011 n'est pas attribué à l'issue de celui-ci, le montant concerné est ajouté à la part globalement attribuée aux ensembles comportant les 6 numéros gagnants du prochain tirage Lotto du samedi qui désignera au moins un ensemble comportant les 6 numéros gagnants.

Art. 7. § 1^{er}. Chaque tirage promotionnel s'effectue conformément aux dispositions de l'article 16 du règlement du Lotto et aux modalités complémentaires arrêtées par le présent article.

Overwegende dat de Nationale Loterij absoluut verplicht is, in haar hoedanigheid van sociaal verantwoordelijke en professionele aanbieder van speelplezier, om spoedig de passende initiatieven te nemen teneinde deze sociale opdracht gestadig en op een efficiënte manier tot een goed einde te brengen;

Overwegende dat de organisatie van de in dit besluit bedoelde promotie-actie een passend initiatief is;

Gelet op het advies 49.111/2 van de raad van State, gegeven op 17 januari 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit bepaalt de deelnemings- voorwaarden en -regels voor de door de Nationale Loterij ten gunste van de Lotto-spelers georganiseerde promotie-actie, genaamd « Zomerspeelpot 2011 ».

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Lotto-reglement : het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker+, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 februari 2002, 9 augustus 2002, 25 oktober 2002, 19 november 2003, 13 juni 2005, 10 augustus 2005, 18 september 2008, 20 maart 2009, 6 december 2009 en 9 januari 2011;

2° Lotto-speelpotfonds : het fonds bedoeld in artikel 20 van het Lotto-reglement.

Art. 3. De in artikel 1 bedoelde promotie-actie beslaat de periode van woensdag 6 juli 2011 tot en met zaterdag 27 augustus 2011 en heeft betrekking op elk van de 16 opeenvolgende, door de Nationale Loterij in overeenstemming met het Lotto-reglement georganiseerde Lotto-trekkingen die worden verricht op de in onderstaande tabel opgesomde datums :

De 16 Lotto-trekkingen, bedoeld in het eerste lid, worden « promotietrekkingen » genoemd.

Art. 4. Een totaal bedrag van 4.000.000 euro is bestemd voor de integrale promotie-actie. Deze som wordt geput uit het Lotto-speelpotfonds.

Art. 5. Bij iedere promotietrekking wordt er een « speelpot »-bedrag van 250.000 euro toegevoegd aan het totale aandeel van de inzetbedragen dat wordt toegewezen aan de combinaties met de 6 winnende getallen, met dien verstande dat de volgende twee voorwaarden samen vervuld moeten zijn :

1° de bewuste promotietrekking dient ten minste één combinatie met de 6 winnende getallen op te leveren;

2° de bewuste promotietrekking dient het toekennende karakter te vertonen bedoeld in artikel 7, § 1, derde lid.

Art. 6. Wanneer de twee in artikel 5 bedoelde voorwaarden bij een bepaalde promotietrekking niet samen vervuld zijn, wordt het geplande bedrag van 250.000 euro overgedragen naar de eerstvolgende promotietrekking waarbij deze twee voorwaarden wel samen vervuld zijn.

Indien het bedrag van 250.000 euro of van een veelvoud daarvan bij (een) eventuele overdracht(en), voorzien voor de laatste promotietrekking van zaterdag 27 augustus 2011, bij deze trekking niet wordt toegewezen, wordt het bedrag in kwestie toegevoegd aan het totale aandeel van de inzetbedragen dat wordt toegewezen aan de combinaties met de 6 winnende getallen van de eerstvolgende Lotto-zaterdagtrekking die ten minste één combinatie met de 6 winnende getallen oplevert.

Art. 7. § 1. Elke promotietrekking wordt verricht in overeenstemming met de bepalingen van artikel 16 van het Lotto-reglement en met de aanvullende voorwaarden die door dit artikel worden vastgesteld.

Pour chaque tirage promotionnel, les boules sont les unes de couleur jaune, les autres de couleur rouge. Pouvant varier d'un tirage à l'autre, le nombre de boules de couleur jaune et le nombre de boules de couleur rouge sont déterminés conformément aux modalités fixées au § 2.

Un tirage au sort promotionnel revêt seulement un caractère attributif lorsque la 7^{ème} boule extraite, c'est-à-dire la boule désignant le numéro complémentaire, est de couleur rouge.

§ 2. Pour les tirages promotionnels du 6 juillet 2011 et du 9 juillet 2011, le nombre de boules de couleur jaune est fixé à 41 et le nombre de boules de couleur rouge à 1.

Le nombre de boules de couleur jaune et le nombre de boules de couleur rouge visés à l'alinéa 1^{er} s'appliquent systématiquement pour les deux premiers tirages promotionnels suivant celui qui attribue la cagnotte.

Sous réserve de l'application des dispositions de l'alinéa 2, lorsque deux tirages promotionnels consécutifs lors desquels les nombres de boules de couleur jaune et rouge n'ont pas été modifiés n'attribuent pas la cagnotte, le nombre de boules de couleur jaune et le nombre de boules de couleur rouge sont respectivement diminués et augmentés d'une unité lors des deux tirages promotionnels suivants.

§ 3. Pour l'application du § 1^{er}, alinéa 2, avant chaque tirage promotionnel, il est procédé à un tirage au sort désignant le ou les numéros qui figureront sur des boules de couleur rouge. Ce tirage au sort s'effectue conformément aux dispositions de l'article 33, alinéas 1^{er}, 2, 6, 7 et 8, du règlement du Lotto.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 6 juillet 2011.

Art. 9. Le Ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 février 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Bij elke promotietrekking is een deel van de ballen geel en een deel van de ballen rood. Het aantal gele ballen en het aantal rode ballen verschillen van de ene trekking tot de andere. Hun precieze aantal wordt vastgelegd in overeenstemming met de voorwaarden die worden bepaald in § 2.

Een promotietrekking krijgt uitsluitend een toekennend karakter wanneer de zevende uit de trekkingstrommel verwijderde bal, dat wil zeggen de bal van het bijkomende getal, rood is.

§ 2. Voor de promotietrekkingen van 6 juli 2011 en van 9 juli 2011 wordt het aantal gele ballen vastgesteld op 41 en het aantal rode ballen op 1.

Zowel het aantal gele ballen als het aantal rode ballen, zoals bedoeld in het eerste lid, gelden systematisch voor de eerste twee promotietrekkingen die volgen op een promotietrekking die de speelpot toekent.

Wanneer er, onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van het tweede lid, twee opeenvolgende promotietrekkingen worden verricht die de speelpot niet toekennen, waarbij het aantal gele ballen en het aantal rode ballen niet werden gewijzigd, dan worden het aantal gele ballen en het aantal rode ballen bij de volgende twee promotietrekkingen respectievelijk verminderd en vermeerderd met één exemplaar.

§ 3. Met betrekking tot de toepassing van § 1, tweede lid, wordt er vóór elke promotietrekking geloot welk(e) nummer(s) er op de rode bal(len) zal (zullen) staan. Deze loting gebeurt in overeenstemming met de bepalingen van artikel 33, eerste, tweede, zesde, zevende en achtste lid, van het Lotto-reglement.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 6 juli 2011.

Art. 9. De Minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 februari 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2011 — 1702

[C - 2011/03244]

14 JUIN 2011. — Arrêté ministériel relatif aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services, en matière d'exécution du budget et en matière de comptabilité budgétaire et de comptabilité générale

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 1996 relatif au contrôle préalable et aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et en matière d'octroi de concessions de travaux publics au niveau fédéral;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, modifiée par la loi du 12 janvier 2007;

Vu la loi du 16 juin 2006 relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant certains marchés de travaux, de fournitures et de services, modifiée par la loi du 12 janvier 2007;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral;

Vu l'arrêté royal organique des services opérationnels du Service public fédéral Finances du 3 décembre 2009;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2011 — 1702

[C - 2011/03244]

14 JUNI 2011. — Ministerieel besluit betreffende de overdracht van bevoegdheid inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzake uitvoering van de begroting en inzake begrotingsboekhouding en algemene boekhouding

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 oktober 1996 betreffende het voorafgaand toezicht en de overdracht van bevoegdheid inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en inzake de toekenning van concessies voor openbare werken op federaal niveau;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, gewijzigd bij de wet van 12 januari 2007;

Gelet op de wet van 16 juni 2006 betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten, gewijzigd bij de wet van 12 januari 2007;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat;

Gelet op het koninklijk besluit houdende regeling van de operationele diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën van 3 december 2009;